

**I** Istruzioni per l'uso  
**F** Mode d'emploi  
**D** Bedienungsanleitung  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**P** Instruções de Utilização

# C 4800



Complimenti,

con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: **lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.**

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

---

## Garanzia

---

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire del Servizio di Assistenza Tecnica gratuitamente, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida, entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in casi di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

---

## Indice

---

Istruzioni per un uso sicuro	pag. 5
Descrizione dei comandi	pag. 6
Dati tecnici	pag. 6
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 7
Elenco dei programmi	pag. 8
Waterblock	pag. 10

---

Descrizione dei comandi

---

Description des commandes

---

Bedienungsfeld

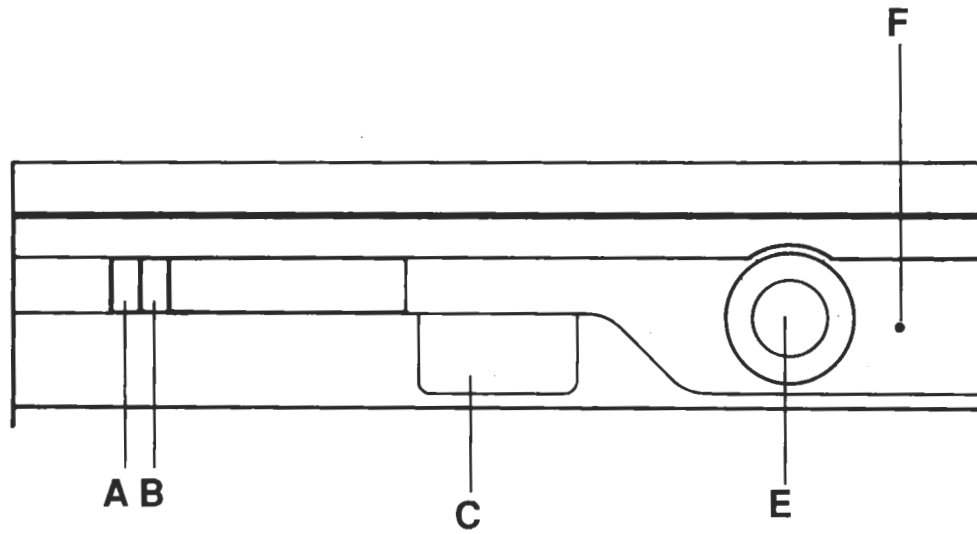
---

Bedieningspaneel

---

Descrição dos comandos

---



<b>I</b>	Istruzioni per l'uso	pagina	4
<b>F</b>	Mode d'emploi	page	11
<b>D</b>	Bedienungsanleitung	seite	18
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	pag.	26
<b>P</b>	Instruções de utilização	pág.	33

## Compliments.

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, séchoirs, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs.

Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour d'ultérieures consultations.

---

## Garantie

---

Cet appareil est garanti pendant une année contre tous défauts de fabrications ou de matière.

Pendant cette période, les pièces défectueuses seront, soient remplacées, soient réparées gratuitement.

Sauf spécification particulière les frais de main d'oeuvre et de déplacement restent à la charge de l'utilisateur.

En aucun cas le remplacement de l'appareil ne pourra être exigé.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages survenant aux choses ainsi qu'aux personnes et imputables aux appareils.

Aucune indemnité ne pourra être exigée sous quelque forme que ce soit.

---

## Garantie légale

---

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivant le Code Civil.

---

## Indice

---

Instruction pour un emploi sûr	Page 12
Description de la machine	Page 13
Données techniques	Page 13
Sélection du programme et fonctions particulières	Page 14
Waterblock	Page 15
Liste des programmes	Page 16

---

## Instructions pour un emploi sûr

---

L'emploi de n'importe quel appareil électrique comporte l'observation de règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou pieds mouillés ou humides
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus
- Ne pas utiliser des rallonges dans des endroits tels que salle de bains ou douches
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise du courant
- Ne pas laisser exposé l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants sans surveillance.
- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil. En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, fermer le robinet d'arrivée d'eau et ne pas ouvrir l'appareil.

Appelez le service après vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.

Le non respect des prescriptions ci dessus énoncées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

---

## Description de la machine

---

- A** Touche Marche/Arrêt                      **E** Manette de sélection des programmes
- B** Touche Economie                            **F** Témoin lumineux de fonctionnement
- C** Poignée d'ouverture  
du lave-vaisselle

---

## Dimensions:

---

		Avec plan de travail	Sans plan de travail
Hauteur	cm.	85	82
Profondeur	cm.	60	56
Largeur	cm.	60	59,6
Encombrement porte ouverte	cm.	120	117
Poids	kg.	50	48

---

## Données techniques:

---

Couvertl.E.C.	12
Capacité avec casseroles et assiettes	8 personnes
Volume d'eau	5 litres
Puissance résistance	1950 W
Puissance pompe lavage	200 W
Puissance pompe vidange	30 W
Calibre fusible	10 A
Puissance maximum absorbée	2150 W (220-230 V)
Consommation d'énergie (progr. universel)	1,6 kWh
Pression admise pour l'installation hydraulique	Min. 8 - Max 80 N/cm. <sup>2</sup>



#### **Attention**

Ce lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sûreté anti-débordement, fonctionnant même en l'absence de courant électrique, qui bloque automatiquement l'écoulement de l'eau au cas où celle-ci dépasserait le niveau normal à cause d'une panne éventuelle.

#### **Important**

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sûreté anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

---

## Sélection du programme et fonctions particulières

---

Pour choisir le programme, tourner la manette jusqu'à faire coïncider l'indice avec le symbole du programme choisi, appuyer sur la touche 0/I (Marche/Arrêt). S'assurer que le robinet d'eau est ouvert, et que la porte soit bien fermée.



#### **Touche économie E**

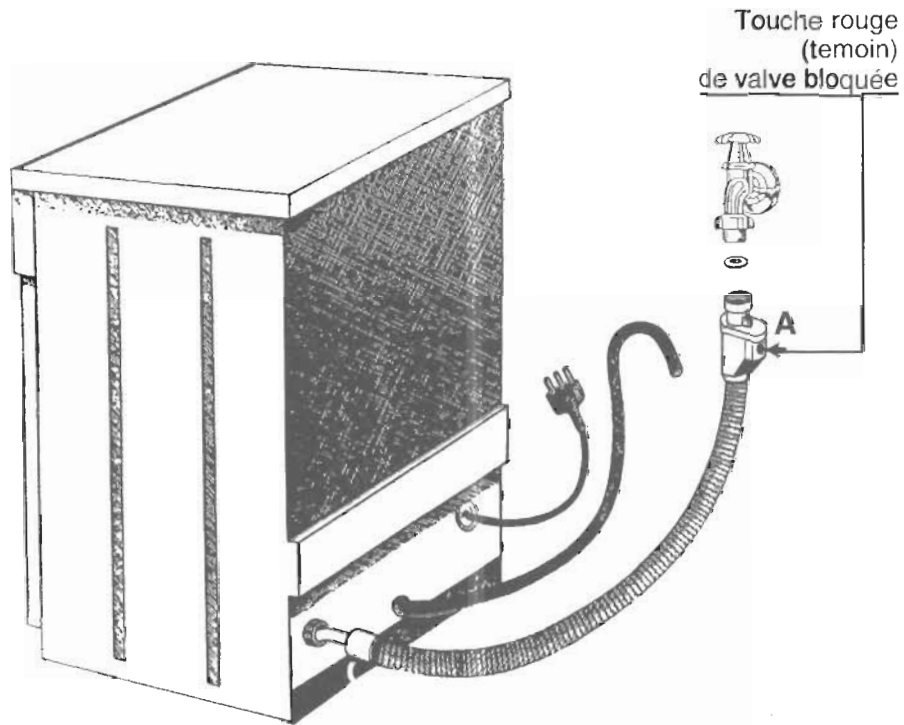
La touche "E" supprime le chauffage final de l'eau durant le dernier rinçage. Un séchage naturel est amorcé de la façon d'un égouttoir, simplement en laissant entrouverte la porte à la fin du cycle pour favoriser la circulation naturelle de l'air. La touche E permet une économie d'énergie de plus de 20% et raccourcit le cycle de 10 minutes. Conseillé pour le lavage du soir, lorsqu'il n'est pas nécessaire de réutiliser parfaitement le service sec à vaisselle à peine laver.








## Waterblock - Dispositif de blocage de l'eau

Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau. Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'entrée d'eau à l'appareil. Cet inconvénient est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre «A».

Dans ce cas fermez le robinet de l'eau et remplacez le tuyau.



# LISTE DES PROGRAMMES

Programme	Symbole	Description
1		<p><b>Universel</b></p> <p>Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien normalement sale. Programme selon la norme I.E.C. 436 - NFC 73176.</p>
2		<p><b>Journalier</b></p> <p>Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles d'un usage quotidien. A utiliser immédiatement après le repas. Programme selon la norme DIN 44990.</p>
3		<p><b>Rincage chaud et chauffe plats</b></p> <p>Adapté au rinçage de la vaisselle non utilisée depuis un certain temps, et pour servir à table des assiettes chaudes pour certains mets.</p>
4		<p><b>Délicat</b></p> <p>Adapté au lavage de la vaisselle délicate décorée et cristal. Indiqué pour la lavage de la vaisselle d'usage quotidien peu sale, à l'exclusion des casseroles.</p>
5		<p><b>Prélavage froid</b></p> <p>Prélavage court pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi quand on souhaite reporter le lavage de la charge après le diner.</p>

Opérations à accomplir					Déroulement du programme					Temps en minutes		Fonctions facultatives
Détersif pré-lavage	Détersif lavage	Nettoyage plaque, filtre	Contrôle provision du produit de rinçage	Contrôle provision Sel	Pré-lavage chaud	Pré-lavage froid	Lavage	Rinçage intermédiaire	Rinçage avec séchage	Avec eau froide (18°C)	Avec eau chaude (60°C)	Touche Economie

	●	●	●	●		○	○	○	○	75	60	OUI
	●	●	●	●			○	○	○	70	55	OUI
		●	●					○	○	30	25	
	●	●	●	●			○	○	○	50	25	OUI
		●				○				4,5	4,5	

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben eine ausgezeichnete Wahl getroffen! Denn die Candy-Haushaltsgeräte zählen zu den Spitzenprodukten europäischer Haushaltsgeräte-Technologie. Unsere Produkte sind kompromißlose Spitzengeräte für Kunden, die sich nur mit dem Besten zufriedengeben.

Es erfüllt uns deshalb mit großer Freude, daß wir Ihnen diese neuartige Geschirrspülmaschine präsentieren können: sie ist das Ergebnis jahrelanger Forschung in unseren Versuchslaboratorien, aber nicht nur das: hier haben wir auch unsere gediegenen Marktkenntnisse und, nicht zuletzt, die Früchte unserer intensiven Kundenbetreuung einbringen können. Sie haben ein Gerät von hervorragender Qualität und langer Lebensdauer gekauft, dessen Spülergebnisse Sie in jeder Hinsicht überzeugen werden.

Die Candy-Produktpalette umfaßt den gesamten Haushaltsgerätekategoriebereich - und alles in der hochwertigen Candy-Qualität: Waschautomaten, Geschirrspülmaschinen, Wäschetrockner, Gas- und Elektro-Herde in allen Ausstattungsniveaus, Kühlschränke und Gefriergeräte.

Eine Bitte: Lesen Sie diese Broschüre mit größter Aufmerksamkeit, denn sie enthält nicht allein Hinweise auf Sicherheitsvorkehrungen bei Installation, Gebrauch und Instandhaltung, sondern auch einige wichtige Hinweise für den alltäglichen Umgang mit dem Gerät.

Bewahren Sie deshalb dieses Heft bitte sorgfältig auf.

---

## Regelung für Garantieabwicklung

---

### 1. CANDY - Garantie

Während der Garantiezeit vorhandene oder auftretende Mängel für defekte Teile werden von uns kostenlos beseitigt, wobei wir alle erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transportwege, Arbeits- und Materialkosten tragen. Die Übernahme der Transportwegkosten entfällt sechs Monate ab Anlieferung beim Endverbraucher sowie ferner, wenn die Haushaltsmaschinen nach Erwerb an einen anderen Ort als den Wohnsitz oder die gewerbliche Niederlassung des Endverbrauchers verbracht worden ist. Die Garantie ist eine zusätzliche Leistung durch uns gegenüber dem Endverbraucher. Aus der Garantie können Folgeschäden nicht geltend gemacht werden.

### 2. Entstehung des Garantie-Anspruches

a) Voraussetzung für den Garantieanspruch ist, daß die Haushaltsmaschine durch uns in den Verkehr gebracht worden ist und Teil "B" der Garantiekarte innerhalb von zehn Tagen, ab Kaufdatum, vollständig ausgefüllt und die zuständige Kundendienstzentrale gesandt wird.

b) Der Garantieanspruch besteht nur für Erstkäufer.